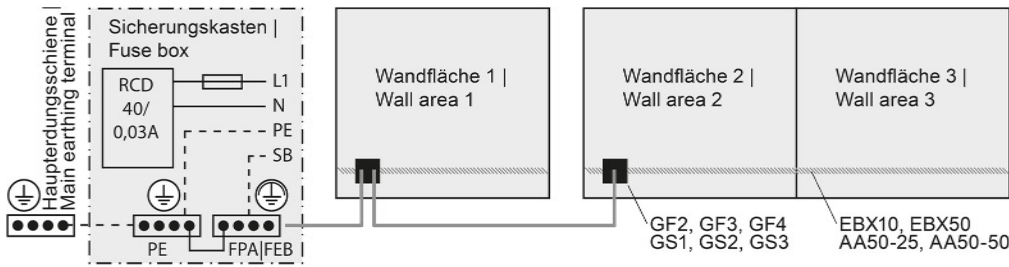


Technisches Merkblatt - Erdung | Technical data sheet - Grounding



Wichtige Sicherheitshinweise | Important safety guidelines

Die Montage und Inbetriebnahme unserer Erdungskomponenten darf nur von zugelassenen Elektrikern erfolgen, unter Einhaltung aller lokalen Gesetze und Vorschriften: DIN VDE 0100-540, DIN EN 50110-1, DIN VDE 0618-1:1989-08. Die Nichtbeachtung kann zu elektrischen Schlägen, schweren Verletzungen mit Todesfolge oder Feuer führen.



The installation and implementing of our grounding components may only be made by a certified electrician, in accordance with all local laws and regulations: DIN VDE 0100-540, DIN EN 50110-1, DIN VDE 0618-1:1989-08. Non-compliance can result in electric shocks as well as severe injuries resulting in death or fire.

Eine Erdung ist nur in Gebäuden mit TN-S, TT und IT-Systemen zulässig. Keinesfalls darf eine Erdung in Netzformen mit kombiniertem PEN-Leiter durchgeführt werden!



Grounding/earthing is only permissible in TN-S, TT, and IT networks. Grounding must never be executed in network forms with combined PEN-conductors!

Es muss ein Fehlerstromschutzschalter (FI / RCD) ≤ 30 mA installiert sein!



A fault-current circuit breaker (FI / RCD) with ≤ 30 mA must be installed!

Nach dem letzten Stand der Technik wird zwischen Schutz- und Funktionspotentialausgleich (FPA) unterschieden. Der Schutzpotentialausgleich (grün/gelbes Kabel) dient Schutzzwecken und soll gefährliche Berührungsspannungen durch das schnelle Auslösen von Schutzorganen (z.B. Fehlerstromschutzschalter) verhindern. Der Funktionspotentialausgleich (transparentes Kabel) dient bei großflächigen Abschirmungen der Funktion "Minimierung der Emission niederfrequenter elektrischer Wechselfelder", also der Vermeidung von Feldverschleppungen.

According to the latest state of technology one differentiates between protective equipotential bonding and functional equipotential bonding (FEB).

The protective equipotential bonding (green/yellow cable) serves protective purposes – it is supposed to prevent harmful contact voltage by a rapid releasing of protective devices (e.g. fault-current circuit breaker). The functional equipotential bonding (transparent cable) serves – at large-scale shielding – the following function: 'minimization of the emission of low frequency electrical fields', i.e. the prevention of field displacement.

Unser Erdungssystem | Our grounding system

Seit 2021 gibt es neue Erdungsprodukte. Die Merkmale und Unterschiede zu den Vorgängern:

Our new grounding products have been launched in 2021. Characteristics and differences to the predecessors:

- 1 | **Kabelanschluss:** Der Kabelschuh ersetzt die 4 mm Goldstecker. Bits und Schraubhilfe werden mitgeliefert.
- 1 | **Cable connection:** The cable lug replaces the 4mm gold plugs. All Torx-bits and a screw aid are supplied.
- 2 | **Kunststoffteile:** 3D-Druck (Lasersintern) statt Fräsen reduziert den Kunststoffabfall von 90 % auf 0 %.
- 2 | **Plastic parts:** With 3D-printing (laser sintering) instead of milling we reduced our plastic waste from 90 % to 0 %.
- 3 | **Metallteile:** Alle Stanzteile werden gleitgeschliffen, sind matt und haben keine scharfen Grate (Kanten).
- 3 | **Metal parts:** All punched parts get treated by a slide grinding machine, have a dull finish and no sharp edges.
- 4 | **Superflach:** GS1, GS2, GS3 sind voll installiert nur 4 mm hoch, mit Deckel 6 mm hoch.
- 4 | **Very flat:** GS1, GS2, GS3 are fully installed only 4 mm high, 6 mm including the cover.